

C O D E	CODIGOS DE PERCEPTION DE CAMBIOS PREGUNTA 2, CUANTO Pr 1 ES "1"	CODES FOR THE PERCEPTION OF CHANGES QUESTION 2, WHEN QUESTION 1 IS "1"
1	Más empleo/ menos desempleo	More employment/less unemployment
2	Más y mejor transporte	More and better transportation
3	Mejores ingresos, salarios y ganancias	Better incomes, salaries, and profits
4	Mejor la salud de la población	Improve the health of the population
5	Hay más centros de salud	There are more health centers
6	Mejóro la educación de la población	Improve the education of the population
7	Hay más escuelas	There are more schools
8	Hay más seguridad, menos crímenes, menos violencia	There is more security, less crimes, less violence
9	Hay menos drogadicción	There is less drug addiction
10	Menos corrupción	Less corruption
11	Mejoraron el servicio de agua	Improved water service
12	Mejor servicio de electricidad	Improved electricity service
13	Mejores comunicaciones (vías, teléfonos, etc.)	Improved communications (roads, telephones, etc)
14	Más viviendas, mejores viviendas	More dwellings, improved dwellings
15	Mejores cosechas	Improved harvests
16	La ayuda de las ONG's	Help from NGOs
17	Introdujeron el agua potable	Introduction of potable water
18	Construcción de servicios de riego	Construction of irrigation systems
98	Otro, ¿cuál?	Other, what?

C O D E	PERCEPCION DE CAMBIOS, POBREZA Y PROBLEMAS PREGUNTA 2, CUANDO Pr. 1 ES "2" o "3" Y PREGUNTAS 3 Y 4.	PERCEPTION OF CHANGES, POVERTY AND PROBLEMS QUESTION 2, WHEN QUESTION 1 IS "2" OR "3" AND QUESTIONS 3 AND 4
1	Falta de empleo, más desempleo	Lack of employment, more unemployment
2	Menos transporte/peor transporte	Less transportation/deteriorated transportation
3	Menores o malos ingresos, salarios o ganancias	Less or bad incomes, salaries or profits
4	Peor (desmejoró) la salud de la población	Deteriorated health of the population
5	Falta de centros de salud/falta de hospitales	Lack of health centers/lack of hospitals
6	Falta de escuelas, aulas o maestros	Lack of schools, classrooms or teachers
7	Más violencia, más crimen, más inseguridad	More violence, more crime, more insecurity
8	Más drogadicción	More drug addiction
9	Más alcoholismo	More alcoholism
10	Más corrupción	More corruption
11	Falta de agua/ mala calidad del agua	Lack of water/bad quality of water
12	Falta de energía eléctrica/falta alumbrado	Lack of electrical energy/lack of lighting
13	Falta de medios de comunicación (vías, teléfonos)	Lack of communication methods (roads, telephones)
14	Alto costo de la vida	High costs of living
15	Falta de vivienda	Lack of housing
16	Mucha basura, faltan basureros	Too much trash/lack of trash collectors
17	Las diferencias sociales aumentan	The social differences are growing
18	La gente no quiere trabajar	The people don't want to work
19	Exceso de población	Excess population
20	Falta de tierra para trabajar	Lack of land to work
21	Malas cosechas o pérdidas de cosecha	Bad harvests or loss of harvests
22	Desintegración social y de la familia	Disintegration of the society and the family
23	Falta asistencia técnica a la agricultura y negocios	Lack of technical assistance for agriculture and business
24	Deforestación	Deforestation
25	Falta de créditos	Lack of credit
26	Altas tasas de interés	High interest rates
27	Malos gobiernos	Bad government
28	Falta capacitación para el trabajo	Lack of training for work
28	La legalización de los terrenos	The legalization of the land
30	Mal o poco mantenimiento de caminos	Bad or little maintenance of the roads
98	Otro, ¿cuál?	Other, what?

	<b>CODIGOS DE ORGANIZACIONES</b>	<b>ORGANIZATION CODES</b>
1	- Grupo de agricultores	Farmers group
2	- Asociación de comerciantes/empresarios	Association of merchants/employers
3	- Cooperativa	Cooperative
4	- Grupo de mujeres	Women's group
5	- Grupo de crédito	Credit group
6	- Grupo político	Political group
7	- Grupo de jóvenes	Youth group
8	- Grupo religioso	Religious group
9	- Grupo cultural	Cultural group
10	- Junta comunal/asociación de vecinos	Community board/neighborhood association
11	- Asociación de padres de familia	Parents Association
12	- Comité escolar	School committee
13	- Comité de vecinos	Neighborhood committee
14	- Junta de agua/basuras/desechos	Water/trash/rubbish board
15	- Junta de caminos	Roads board
16	- Grupo deportivo	Sports group
17	- Grupo cívico	Civic group
18	- Organización No Gubernamental-Ong's	Non-governmental Organization (NGO)
19	- Asociación profesional	Professional organization
20	- Comité provivienda	Pro-housing committee
21	- Organización de caridad	Charitable organization
22	- Organización solidarista	Solidarity organization
23	- Grupo de Boys Scouts	Boy Scouts
24	- Grupo de Muchachas Guías	Girl Guides
98	- Otro, ¿cuál?	Other, what?

	CODIGOS DE INSTITUCIONES	INSTITUTION CODES
1	CARE	CARE
2	CENTRO O PUESTO DE SALUD	Health center or health post
3	COLEGIO PRIVADO	Private school
4	CONALFA	CONALFA
5	CONRED	CONRED
6	COOPERATIVA	Cooperative
7	CRUZ ROJA	Red Cross
8	CUERPO DE PAZ	Peace Corps
9	DIRECCION FOMENTO DE BECAS	Scholarship Promotion Office
10	EMPRESA PRIVADA	Private business
11	FAO	Food and Agriculture Organization of the UN (FAO)
12	IGLESIA CATOLICA	Catholic Church
13	IGLESIA EVANGELICA	Evangelical Church
14	INSTITUCION INTERNACIONAL	International Organization
15	MINISTERIO DE EDUCACION	Ministry of Education
16	MINISTERIO DE SALUD PUBLICA	Ministry of Public Health
17	MINISTERIO DE TRABAJO	Ministry of Labor
18	MUNICIPALIDAD	Municipality
19	OMS	World Health Organization
20	ONG's	Non-governmental Organizations (NGOs)
22	OTRAS IGLESIAS	Other churches
23	PROGRAMA DE HOGARES COMUNITARIOS	Program of Community Households
24	PRONADE	PRONADE
25	SECRETARIA DE BIENESTAR SOCIAL DE LA PRESIDENCIA	Secretariat of Social Welfare of the Presidency
26	SECRETARIA DE OBRAS SOCIALES DE LA ESPOSA DEL PRESIDENTE	Secretariat of Social Works of the First Lady
27	UNICEF	UNICEF
98	OTRA, ¿CUÁL?	Other, what?

	<b>CODIGOS DE IDIOMAS</b>	<b>LANGUAGE CODES</b>
1	Ki'che	Ki'che
2	Kaqchikel	Kaqchikel
3	Mam	Mam
4	Q'eqchi'	Q'eqchi'
5	Ch'orti	Ch'orti
6	Chuj	Chuj
7	Itzaj	Itzaj
8	Ixil	Ixil
9	Mopán	Mopán
10	Popti	Popti
11	Poqomam	Poqomam
12	Poqomchi	Poqomchi
13	Q'anjob'al	Q'anjob'al
14	Sakapulteko	Sakapulteko
15	Sipakapense	Sipakapense
16	Tektiteko	Tektiteko
17	Tz'utujil	Tz'utujil
18	Uspanteko	Uspanteko
19	Jacalteko	Jacalteko
20	Achi	Achi
21	Akateko	Akateko
22	Awateko	Awateko
23	Toxil	Toxil
24	Xinca	Xinca
25	Garifuna	Garifuna
26	Otra Maya	Other Maya
28	Español	Spanish
29	Inglés	English
30	Otro idioma extranjero	Other foreign language
40	No sabe	Don't know

CODIGOS DE CURSOS DE CAPACITACION TECNICA / CODES FOR TECHNICAL TRAINING COURSES											
1	ACTUALIZACION TRIBUTARIA	TAX ACTUALIZATION	49	DERECHOS HUMANOS	HUMAN RIGHTS	97	MECANICO EN AIRE ACONDICIONADO	AIR CONDITIONING MECHANIC	146	SASTREPIA	TAILORING
2	AGRICULTURA		50	DESARROLLO COMUNITARIO	COMMUNITY DEVELOPMENT	98	MECANOGRAFIA	TYPEING	146	SERIGRAFIA	SEA SCREENING
3	ADMINISTRACION AGROPECUARIA	AGRICULTURAL ADMINISTRATION	51	DIBUJO EN CERAMICA	CERAMIC DESIGN	99	MANTENIMIENTO Y REPARACION DE CALDERAS	MAINTENANCE & REPAIR OF BOILERS	147	SERVICIOS PECUARIOS	LIVESTOCK SERVICES
4	ALBAÑILERIA	BRICKLAYING	52	DIBUJO TECNICO	TECHNICAL DRAWING	100	MICRO EMPRESAS	MICRO BUSINESS	148	SILVICULTURA	FORESTRY
5	ALFABETIZADOR		53	DISEÑO DE PLANO ELECTRICO	DESIGN OF ELECTRIC PLANS	101	MODELAE	MODEL MAKING	148	SOCORRISTA	LIFESAVING
6	APICULTURA	BEEKEEPING	54	EBANISTERIA	CABINET MAKING	102	MODISTA	DRESS MAKING	149	SOLDADURA	WELDING
7	AREGLOS FLORALES	FLOWER ARRANGING	55	EDUCACION ESPECIAL	SPECIAL EDUCATION	103	MOSAIQUERO	MOSAICS	151	SUPERVISOR DE EMPRESAS	BUSINESS SUPERVISOR
8	ARTE DRAMATICO	DRAMATIC ARTS	56	ELABORACION DE ALIMENTOS	FOOD PREPARATION	104	MUSICOLOGIA	MUSICS	152	TALABARTERA	SADDLERY
9	ARTES GRAFICAS	GRAPHIC ARTS	57	ELECTRICIDAD	ELECTRICITY	105	MUSICA	MUSIC	153	TAPIERIA	UPHOLSTERY
10	ARTES INDUSTRIALES	INDUSTRIAL ARTS	58	ELECTROMECANICA	ELECTROMECHANICS	106	NATURALISMO O NATURISTA	NATURALISM OR NATURITICS	154	TECNICO AGROPECUARIO	AGRICULTURAL TECHNICIAN
11	ARTES PLASTICAS	PLASTIC ARTS	59	ELECTRONICA	ELECTRONICS	107	NINERA AGUADADA	GRADUATE NANNY	155	TECNICO AZUCARERO	SUGAR TECHNICIAN
12	ARTESANIA	HANDICRAFTS	60	ENTRENADOR DE BOXEO	BOXING TRAINER	108	NUTRICION DE GANADO PORCINO Y BOVINO	NUTRITION FOR CATTLE -> PIG AND BOVINES	156	TECNICO BANCARIO OFICINISTA	BANK OFFICE WORKER TECHNICIAN
13	ASESOR EN VENTAS	SALES CONSULTANT	61	ENTRENADOR DE FUT BOL	FOOTBALL TRAINER	109	NUTRICION Y MANEJO DE GANADO LECHERO	NUTRITION AND MSMT OF DAIRY CATTLE	157	TECNICO EN AVIACION	AVIATION TECHNICIAN
14	AUXILIAR DE ENFERMERIA	NURSING ASSISTANT	62	ENTRENADOR DE JUJO	JUDO TRAINER	110	NUTRICIONISTA	NUTRITIONIST	158	TECNICO EN FARMACIA	PHARMACY TECHNICIAN
15	AUXILIAR FISCAL	FINANCIAL ASSISTANT	63	ESCLTURA	SCULPTURE	111	OPERADOR DE COMPUTADORA	COMPUTER OPERATOR	159	TECNICO EN HORNOOS REFRACTARIOS	FIREPROOF OVEN TECHNICIAN
16	AVICULTURA	POULTRY KEEPING	64	ESTILISTA PROFESIONAL	PROFESSIONAL STYLIST	112	OPERADOR DE EQUIPO PESADO	HEAVY EQUIPMENT OPERATOR	160	TECNICO EN TELECOMUNICACIONES	TELECOMMUNICATION TECHNICIAN
17	AZULEJERO	TILE MAKING	65	FIOTECNIA	HOTELRY	113	OPERADOR DE MAQUINARIA INDUSTRIAL	INDUSTRIAL MACHINE OPERATOR	161	TECNICO FORESTAL	FORESTRY TECHNICIAN
18	BAR TENDER	BAR TENDER	66	FLORISTERIA	FLORIST	114	OPERADOR DE MONTACARGA	FREIGHT ELEVATOR OPERATOR	162	TECNICO HIDRAULICO	HYDRAULIC TECHNICIAN
19	BELLOTECARIA	LEBANIN	67	FONTANERO	PLUMBER	115	OPTOMETRISTA	OPTOMETRIST	163	TECNICO RADIOLOGO	RADIOLOGY TECHNICIAN
20	BLOQUEO Y REPELO EN CONSTRUCCION	BLOCK & PLASTER IN CONSTRUCTION	68	FOTOGRAFIADO	PHOTOGRAPHING	116	ORIENTADOR ESCOLAR	SCHOOL COUNSELOR	164	TELEJODOR DE CORTES	TELEPHONE (USE OF TELEPHONE PLANTS)
21	CAPICULTURA		69	FOTOGRAFIA	PHOTOGRAPHY	117	PANADERIA	BAKING	165	TELEFONIA (USO DE PLANTAS TELEFONICAS)	TELEPHONE (USE OF TELEPHONE PLANTS)
22	CAMARERO DE HOTEL	HOTEL WAITER	70	GEOLOGIA	GEOLOGY	118	PEDAGOGIA	PEDGOGY	166	TERAPIA DEL HABLA	SPEECH THERAPY
23	CARPINTERIA	CARPENTRY	71	GRANOS BASICOS	BASIC GRAINS	119	PERICOSISMO	JOURNALISM	167	TIPOGRAFIA	TYPOGRAPHY
24	CARTOGRAFIA AEREA	AERIAL CARTOGRAPHY	72	GUIA DE TURISMO	TOURIST GUIDE	120	PECA	FISHING	168	TIPOGRAFIA	TYPOGRAPHY
25	CATASTRO	OFFICIAL LAND REGISTRY	73	HERRERIA	BLACKSMITH	121	PINTOR AUTOMOTRIZ	AUTOMOBILE PAINTER	169	TRADUCTOR JURADO	SWORN TRANSLATOR
26	CERAMICA	CERAMICS	74	INGENIE Y SALUD	HYGIENE AND HEALTH	122	PLOMERIA	PLUMBING	170	TURISMO	TOURISM
27	CERRAJERIA	LOCKSMITH	75	IGUALADERIA	TNSMITH	123	PORCINCULTURA	SAUSAGE PREPARATION	171	VENTAS	SALES
28	CHARPINTERIA	SHEET METAL WORKING	76	HOTELERIA	HOTELRY	124	PREPARACION DE EMBUTIDOS	SAUSAGE PREPARATION	172	VISITADOR MEDICO	MEDICAL VISITOR
29	CIENCIAS DE LA COMUNICACION	COMMUNICATION SCIENCES	77	INDIAS	LANGUAGES	125	PRIMEROS AUXILIOS	FIRST AID	173	ZAPATERIA	SHOE MAKING
30	COCINA	COOKING	78	IMPRESION OFF-SET	OFFSET PRINTING	126	PRODUCCION AGROPECUARIA	AGRICULTURAL PRODUCTION	174	ZOOTECNICA	ZOOTECNICIAN
31	COMADRONA	MIDWIFE	79	INSTRUCTOR DE AEROBICOS	AEROBIC INSTRUCTOR	127	PROMOTOR DE SALUD	HEALTH PROMOTER	998	OTRO ¿CUAL?	OTHER WHAT?
32	COMPUTACION O INFORMATICA	COMPUTATION OR COMPUTER SCIENCE	80	INTERPRETACION DE PLANOS DE CONSTRUCCION	INTERPRETATION OF CONSTRUCTION PLANS	128	PROMOTOR EMPRESARIAL	BUSINESS PROMOTER	999	CURSO IGNORADO	UNKNOWN COURSE
33	CONFECCION DE MUEBLES	FURNITURE MAKING	81	JARDINERIA	GARDENING	129	PROMOTOR SOCIAL	SOCIAL PROMOTER			
34	CONFECCION INDUSTRIAL		82	LABORATORISTA CLINICO	CLINIC LABORATORY ASSISTANT	130	PUBLICIDAD	PUBLICITY			
35	CONSERVACION DE SUELOS	LAND CONSERVATION	83	AVIADO DE JOYAS	JEWELRY CLEANING	131	RADIO TECNICO	RADIO TECHNOLOGY			
36	COOPERATIVISMO	COOPERATIVISM	84	LOCUCION	ELOCUTION	132	RADIO TELEGRAFIA	RADIO TELEGRAPHY			
37	CORTE Y CONFECCION		85	MANEJO DE BOSQUES	FOREST MANAGEMENT	133	REBOINADO DE MOTORES	MOTOR REWINDER			
38	CRUADOR DE CERDOS	PIG BREEDING	86	MANEJO DE PLAGUISIDA	PLAGUE MANAGEMENT	134	RECAUDADOR FISCAL	FINANCIAL TAX COLLECTING			
39	CULTIVADOR DE FRUTALES	FRUIT CULTIVATION	87	MANEJO DE VIVEROS	NURSERY MANAGEMENT	135	RECURSOS HUMANOS	HUMAN RESOURCES			
40	CULTIVADOR DE HORTALIZAS	VEGETABLE CULTIVATION	88	MANUALIDADES		136	REFRIGERACION INDUSTRIAL	INDUSTRIAL REFRIGERATION			
41	CULTORA DE BELLEZA	BEAUTY SCHOOL	89	MASAJISTA QUIROPRACTICO	CHIROPRACTIC MASSAGE	137	REFUERZO DE CONSTRUCCION	REINFORCEMENT OF CONSTRUCTION			
42	CUNICULTURA		90	MECANICA DE HERRAMIENTAS	TOOL MECHANIC	138	RELACIONES HUMANAS	HUMAN RELATIONS			
43	CURSO BOMBERIL	FIREFIGHTING	91	MECANICO AUTOMOTRIZ	AUTOMOBILE MECHANIC	139	REPARADOR DE COMPUTADORA	COMPUTER REPAIR			
44	CURSO DE INGLES	ENGLISH COURSE	92	MECANICO DE MAQUINARIA AGRICOLA	AGRICULTURAL MACHINE MECHANIC	140	REPOSTERIA	PASTRY MAKING			
45	CURSO DE PINTURA	PAINTING COURSE	93	MECANICO DE MAQUINAS DE CONSTRUCCION	CONSTRUCTION MACHINE MECHANIC	141	RIEGO Y DRENAJE	IRRIGATION AND DRAINAGE			
46	CURSO DE SALVAVIDAS	LIFESAVING COURSE	94	MECANICO DE MAO DE MOVIMIENTO DE TIERRAS	EARTH MOVING EQUIPMENT MECHANIC	142	SALONERO DE SERVICIOS				
47	DASONOMO		95	MECANICO DENTAL	DENTAL MECHANIC	143	SANEAMIENTO AMBIENTAL	ENVIRONMENTAL DRAINAGE			
48	DECORADOR DE INTERIORES	INTERIOR DECORATING	96	MECANICO INDUSTRIAL	INDUSTRIAL MECHANIC	144	SANIDAD DE GANADO BOVINO	HEALTH OF BOVINE CATTLE			

CODIGOS DE UNIDADES DE MEDIDA / UNIT OF MEASURE CODES					
ACRE	ACRE	1	MEDIA BOTELLA	HALF BOTTLE	35
ALMUD	ALMUD	2	MEDIDA	MEASURE	36
ARROBA	ARROBA	3	MEDIO (SUPERFICIE)	HALF (SURFACE)	37
BARRIL	BARREL	4	MEDIO CIENTO	HALF HUNDRED	38
BOLSA	BAG	5	MEDIO GALON	HALF GALLON	39
BOTELLA	BOTTLE	6	METRO CUBICO	CUBIC METER	40
BULTO	BULK	7	METRO	METER	41
CABALLERIA	CABALLERIA	8	MILLA	MILE	42
CAJA	BOX	9	MILLAR	THOUSAND	43
CANASTO	BASKET	10	OCTAVO	EIGHTH	44
CARGA	LOAD	11	ONZA	OUNCE	45
CARRETADA	CARTLOAD	12	PAJA	STRAW	46
CIENTO	HUNDRED	13	PAR	PAIR	47
COPA	CUP	14	PIE LINEAL	LINEAR FOOT	48
CUADRA	BLOCK	15	PIE TABLAR	SQUARE FOOT	49
CUARTERON	QUARTER	16	PULGADA	INCH	50
CUERDA	CHAIN	17	QUINTAL	QUINTAL	51
DOCENA	DOZEN	18	RACIMO	BUNCH	52
FANEGA	FANEGA	19	RED	NET	53
GALON	GALLON	20	SACO	SACK	54
GARRAFON	CARAFE	21	TAREA	TASK, PIECE WORK	55
GRAMOS	GRAMS	22	TERCIO	THIRD	56
HECTAREA	HECTARE	23	TINAJA	VAT	57
KILOGRAMO	KILOGRAM	24	TONEL	BARREL, CASK, KEG	58
KILOMETRO	KILOMETER	25	TONELADA	TON	59
KILOVATIO	KILOWATT	26	TRENZA		60
LATA	TIN CAN	27	TROZA	PIECE	61
LEGUA	LEAGUE	28	UN CUARTO	FOURTH	62
LEÑO O RAJA	LOG OR SPLIT	29	UNIDAD	UNIT	63
LIBRA	POUND	30	VARA	POLE	64
LITRO	LITER	31	VASO	GLASS	65
MANO	JAMD	32	YARDA	YARD	66
MANOJO	BUNCH	33	OTRO, CUAL?	OTHER, WHAT	98
MANZANA	BLOCK	34			

CODE	<b>CAPITULO XV, SECCION "D"</b> <b>CODIGOS PARA LA PREGUNTA D3</b>	<b>CHAPTER XV, SECTION "D"</b> <b>CODES FOR QUESTION D3</b>
1	Clientes pagan con atrasos	Clients pay late
2	Precios de venta muy bajos	Sales prices very low
3	Precios del transporte muy altos	Transport prices very high
4	Falta servicio de transporte en la zona	Lack of transport service in the zone
5	Competencia excesiva	Excessive competition
6	Embalaje de productos	Packaging of products
7	Poca demanda por sus productos o servicios en la zona	Little demand for their products or services in the zone
8	Falta de seguridad (vandalismo, robos,etc.)	Lack of security (vandalism, robberies, etc.)
10	Ninguno	None
98	Otro, Cual?	Other, what?

CODE	<b>CAPITULO XV, SECCION "D"</b> <b>CODIGOS PARA LA PREGUNTA D4</b>	<b>CHAPTER XV, SECTION "D"</b> <b>CODES FOR QUESTION D4</b>
1	Falta de crédito o financiamiento	Lack of credit or financing
2	Falta acceso a servicios de electricidad y agua	Lack of access to electricity and water services
3	Falta de acceso a servicios de comunicación (correo, teléfono, fax, otros)	Lack of access to communication services (mail, telephone, fax, others)
4	Conflictos con los empleados o socios	Conflicts with employees or partners
5	Dificultades para atraer o mantener personal calificado	Difficulties to attract or maintain qualified personnel
6	Falta disponibilidad o calidad de los insumos o la materia prima	Lack of availability or quality of inputs or raw materials
7	Poca capacidad de almacenamiento	Small capacity for storage
8	Problemas con las autoridades	Problems with authorities
9	Problemas para registrar su negocio (Gobernación, Municipio)	Problems in registering the business (Government, Municipal)
10	Dificultades para cumplir con el pago de los impuestos	Difficulty in complying with the payment of taxes
12	Ninguno	None
98	Otro, cuál?	Other, what?

**CODIGOS DE CULTIVOS / CROP CODES**

ABACA	MANILA HEMP	1	CULANTRO O CILANTRO	CORIANDE	40	MOSTAZA	MUSTARD	79
AGELGA	BEETS	2	DURAZNO/MELOCOTON	PEACH	41	NABOS	TURNIP	80
AGUACATE	AVACADO	3	EJOTE	GREEN BEAN	42	NAME	YAM	81
AJO	GARLIC	4	ELOTE	GREEN CORN	43	NANCE	NANCE	82
AJONJOLI	SESAME	5	ESPARRAGOS	ASPARAGUS	44	NARANJA	ORANGE	83
ALBARICOQUE	APRICOT	6	ESPINACA	SPINACH	45	NISPERO	MEDLAR	84
ALCACHOFAS	ARTICHOKES	7	FLORES CULTIVADAS	CULTIVATED FLOWERS	46	OCRA	OKRA	85
ALFALFA	ALFALFA	8	FRESAS	STRAWBERRIES	47	PACAYA	PACAY	86
ALGODÓN	COTTON	9	FRIJOL (TODA VARIEDAD)	BEANS (ALL VARIETIES)	48	PALMA AFRICANA	PALMA AFRICANA	87
ANONA	SOURSOP	10	GARBANZO	CHICK PEAS	49	PAPA	POTATO	88
APIO	CELERY	11	GRANADAS	POMEGRANITES	50	PAPAYA	PAPAYA	89
ARROZ	RICE	12	GUAYABAS	GUAVA	51	PEPINOS	CUCUMBER	90
ARVEJA DULCE O CHINA	SWEET PEA OR CHINA	13	GUICYO	GUICYO	52	PERA	PEAR	91
AVENA	OATS	14	GUISQUILES	GUISQUILES	53	PEREJIL	PARSLEY	92
AYOTE	GOURD, PUMPKIN	15	HABA	BROAD BEANS	54	PERULEROS	PERULEROS	93
BANANO O GUINEO	BANANO OR GUINEO	16	HENEQUEN	HENEQUEN	55	PIMIENTA GORDA	PEPPER	94
BERENJENA	EGGPLANT	17	HEVEA O HULE	RUBBER	56	PIMIENTA NEGRA	BLACK PEPPER	95
BERRO	WATERCRESS	18	HIGOS	FIGS	57	PINA	PINEAPPLE	96
BLEDOS	BLEDOS	19	HOJA DE MASHAN	MASHAN LEAF	58	PITAYA	PITAYA	97
BROCOLI	BROCCOLI	20	JENGIBRE	GINGER	59	PLATANO	BLANTAN	98
CACAO	COCOA	21	JOCOTES DE TODA CLASE	JOCOTES DE TODA CLASE	60	POMELA	GRAPEFRUIT	99
CAFÉ	COFFEE	22	JOCOTE MARANON	JOCOTE MARANON	61	RABANOS	RADISH	100
CAMOTE	SWEET POTATO	23	KENAF	KENAF	62	REMOLACHA	BEET	101
CANA DE AZUCAR	SUGAR CANE	24	LECHUGA	LETTUCE	63	REPOLLOS	CABBAGE	102
CANELA	CINNAMON	25	LENTEJA EN GRANO	LENTILS	64	SANDIAS	WATERMELON	103
CARDAMOMO	CARDAMOM	26	LIMA	LIME	65	SOYA	SOY	104
CEBADA	BARLEY	27	LIMON	LEMON	66	TABACO EN RAMA	TOBACCO	105
CEBOLLA	ONION	28	LINAZA	LINSEED	67	TAMARINDO	TAMARIND	106
CENTENO	TYE	29	MAGUEY	MAGUEY	68	TE DE LIMON	LEMON TEA	107
CEREZAS	CHERRY	30	MAICILLO O SORGO	SORGHUM	69	TE OTRA VARIEDAD	OTHER TEA	108
CHAMPINON (HONGOS)	MUSHROOM	31	MAIZ (TODA VARIEDAD)	CORN (ALL VARIETIES)	70	TOMATE	TOMATOS	109
CHICO ZAPOTE	SMALL SAPODILLA	32	MALANGA	MALANGA	71	TORONJA	BITTER ORANGE	110
CHICOS	CHICOS	33	MANDARINA	MANDARINES	72	TRIGO	WHEAT	111
CHILE (TODA VARIEDAD)	CHILE (ALL VARIETIES)	34	MANGO	MANGO	73	UVAS	GRAPES	112
CIRUELAS	PLUMS	35	MANI O MANIA	PEANUT	74	VIVERO ARBOL FRUTAL	NURSERY FRUIT TREES	113
CITRONELLA	CITRONELLA	36	MANZANA	APPLE	75	YUCA	YUCCA	114
CLAVOS NATURALES	NATURAL CLOVES	37	MELONES	MELONES	76	ZANAHORIA	CARROT	115
COCOS	COCONUTS	38	MEMBRILLO	QUINCE	77	ZAPOTE	SAPPODILLA	116
COLIFLOR	CAULIFLOWER	39	MIL TOMATE	MIL TOMATE	78	OTROS, CUALES?	OTHER, WHAT?	998



CODIGOS ESTADO DEL CULTIVO / CROP STATUS		
CAMAGUA, SAZON O SARAZO	RIPENING	1
CEREZA (café cuando se corta maduro)	COFFEE WHEN IT IS CUT RIPE	2
CON CASCARA	WITH SHELL	2
GRANO (maíz ya desgranado)	GRAIN (CORN ALREADY SHELLED)	3
GRANZA (arroz todavía con cáscara)	CHAFF (RICE WITH SHELL)	4
MADURO	RIPENING	6
MAL ESTADO (producto podrido, picado, con moho)	BAD STATE (ROTTEN, SOUR, MOLDY)	7
MAZORCA CON TUSA	COB WITH HUSK	8
MAZORCA SIN TUSA	COB WITHOUT HUSK	9
MOLIDO (café tostado y molido)	GROUND (COFFEE TOASTED & GROUND)	10
ORO (café sin ninguna cáscara)	GOLD (COFFEE WITH NO SHELL)	17
PERGAMINO (café con la última cáscara)	PARCHMENT (COFFEE WITH LAST SHELL)	12
SECO	DRY	13
SIN CASCARA	WITHOUT SHELL	14
TIERNO	TENDER	15
TOSTADO	TOASTED	16
VAINA	POD	17
VERDE	GREEN	18
OTRO, CUAL?	OTHER, WHAT?	98

**CODIGOS ARBOLES FORESTALES / TREE CODES**

1	ACACIA	ACACIA	20	HORMIGO	HORMIGO
2	AGUACATE	AVOCADO	21	JACARANDA	JACARANDO
3	ALMENDRO	ALMOND	22	JOCOTE	JOCOTE
4	ARAUCARIA	ARAUCARIA	23	LIMONERO	LEMON
5	CAOBA	MAHOGANY	24	MADRECACAO	MADRECACAO
6	CEDRE	CEDAR	25	MANGLE	MANGROVE
7	CHAPERNO	CHAPERNO	26	MANGO	MANGO
8	CHICHIPATE	CHICHIPATE	27	MATILISGUATE	MATILISGUATE
9	CHICOZAPOTE	CHICOZAPOTE	28	NANCE	NANCE
10	CIPRES	CYPRESS	29	NARANJO	ORANGE
11	CONACASTE	CONACASTE	30	NOGAL	WALNUT
12	DE HULE O HEVEA	RUBBER	31	PALO BLANCO	WHITE TREE
13	ENCINO	OAK	32	PALAJIOTE	PALAJIOTE
14	EUCALIPTO	EUCALYPTUS	33	PIMIENTO	PEPPER
15	FLAMBOYAN	FLAMBOYAN	34	PINABETE	FIR
16	GUACHIPILIN	GUACHIPILIN	35	PINO	PINE
17	GUAPINOL	GUAPINOL	36	ROBLE	OAK
18	GUARUMO	GUARUMO	37	TAMARINDO	TAMARIND
19	GUAYACAN	GUAIAACUM	38	ZAPOTE	SAPODILLA
			98	OTRO, CUAL?	OTHER, WHAT?

CODE	MESES	MONTHS
01	ENERO	JANUARY
02	FEBRERO	FEBRUARY
03	MARZO	MARCH
04	ABRIL	APRIL
05	MAYO	MAY
06	JUNIO	JUNE
07	JULIO	JULY
08	AGOSTO	AUGUST
09	SEPTIEMBRE	SEPTEMBER
10	OCTUBRE	OCTOBER
11	NOVIEMBRE	NOVEMBER
12	DICIEMBRE	DECEMBER